Rada
Evropské unie

Brusel 8. dubna 2025
(OR. en)

7801/25

Interinstitucionální spis:
2025/0081(NLE)

AVIATION 40
RELEX 420
COEST 280

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	4. dubna 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 154 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb jménem Evropské unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 154 final.

Příloha: COM(2025) 154 final

EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 4.4.2025
COM(2025) 154 final

2025/0081 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb jménem Evropské unie

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Na základě rozsudků Soudního dvora ve věcech tzv. „otevřeného nebe“ pověřila Rada dne 5. června 2003 Komisi, aby zahájila jednání s třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách dohodou na úrovni Unie (dále jen „horizontální pověření“).

Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb (dále jen „dohoda“) je založena na uvedeném horizontálním pověření a jejím specifickým cílem je změnit stávající dvoustranné dohody o leteckých službách, aby byly v souladu s právem Unie, a to tak, že se všem leteckým dopravcům EU umožní nediskriminační přístup na tratě mezi Evropskou unií a třetími zeměmi.

Jednání s Kazachstánem byla zahájena v roce 2007 a první návrh „Dohody mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb“ (dále jen „dohoda z roku 2007“) byl s Kazachstánem parafován. V roce 2008 předložila Komise návrh rozhodnutí Rady o uzavření uvedené první dohody (KOM(2008) 92). Kazachstán však následně odmítl dohodu z roku 2007 podepsat.

Jednání s Kazachstánem byla obnovena v roce 2022 a vyjednavači parafovali revidovanou dohodu v říjnu 2024.

Stávající návrh nahrazuje návrh rozhodnutí Rady o uzavření první dohody (KOM(2008) 92), který je zastaralý a zrušuje se. Stávající dohoda se od dohody z roku 2007 značně liší. V novém návrhu dohody se nepředpokládá žádné prozatímní uplatňování a různá další ustanovení byla pozměněna tak, aby zohledňovala osvědčené postupy vyplývající ze zkušeností s tímto druhem dohod během posledních šestnácti let.

• Soulad se stávajícími ustanoveními v dané oblasti politiky

Ustanovení dohody nahrazují nebo doplňují stávající ustanovení sedmnácti dvoustranných dohod mezi členskými státy a Kazachstánem o leteckých službách.

• Soulad s ostatními politikami Unie

Dohoda podpoří základní cíl vnější politiky Unie v oblasti letectví uvedením stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách do souladu s právem Unie.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právní základ

Ustanovení čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie.

• Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)

Návrh je založen výhradně na „horizontálním pověření“ uděleném Radou s ohledem na problematiku obsaženou v právu Unie a dvoustranných dohodách o leteckých službách.

• Proporcionalita

Dohoda změní či doplní ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách pouze v rozsahu nezbytném k zajištění souladu s právem Unie.

- **Volba nástroje**

Dohoda mezi Unií a Kazachstánem je nejúčinnějším nástrojem pro uvedení všech stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách mezi členskými státy a Kazachstánem do souladu s právem Unie.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Hodnocení *ex post* / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

V souladu s čl. 218 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie vedla Komise jednání po konzultaci se zvláštním výborem. Během jednání bylo rovněž konzultováno dané odvětví. Připomínky vznesené v průběhu tohoto procesu byly vzaty v úvahu. Dotčené členské státy ověřily přesnost odkazů na dvoustranné dohody o leteckých službách. Odvětví zdůraznilo význam řádného právního základu pro své obchodní činnosti.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Posouzení dopadů**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Účelnost právních předpisů a zjednodušení**

Návrhem se zjednodušují právní předpisy. Příslušná ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy a Kazachstánem o leteckých službách budou nahrazena či doplněna ustanoveními jedné dohody.

- **Základní práva**

Nevztahuje se na tento návrh.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Unie.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsoby monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Strany dohody si diplomatickou cestou vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem posledního oznámení.

- **Informativní dokumenty (u směrnic)**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Podrobné vysvětlení konkrétních ustanovení návrhu**

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Tradičními doložkami o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se však porušuje právo Unie. Tradiční doložky o určení umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo oprávnění leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich faktické kontrole. Bylo shledáno, že tato situace diskriminuje letecké dopravce EU, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, přitom je však vlastní a kontrolují státní příslušníci jiných členských států. To odporuje článku 49 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

V souladu s postupy a směrnicemi v příloze „horizontálního pověření“ vyjednala Komise s Kazachstánem dohodu, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Kazachstánem o leteckých službách. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční doložky o určení doložkou Evropské unie o určení, která všem dopravcům Evropské unie umožňuje užívat výhod plynoucích z práva usazování.

Po podpisu dohody by tato měla být uzavřena. Zde se navrhuje příslušné rozhodnutí.

2025/0081 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb jménem Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s rozhodnutím Rady (EU)…/…[1] byla dne […] podepsána Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb (dále jen „dohoda“) s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu.

(2) Cílem dohody je sladění dvoustranných dohod mezi šestnácti členskými státy a Kazachstánem o leteckých službách s právem Unie.

(3) Dohoda by měla být schválena jménem Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb (dále jen „dohoda“) se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody je přiloženo k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně

[1] Rozhodnutí Rady (EU) .../... o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a vládou Republiky Kazachstán o některých aspektech leteckých služeb jménem Evropské unie (Úř. věst. L [XXX], [XXX], s. [XX]).